

Conferencia de prensa del primer ministro de Japón Shinzo Abe
(17 de abril de 2020)

Transcurrieron 10 días desde que se emitió la declaración de estado de emergencia. Mientras tanto, hay personas que abren sus negocios todas las mañanas para colocar en los estantes los artículos de primera necesidad como alimentos, y personas atendiendo en las cajas registradoras. Hay personas en el sector del transporte que trabajan día y noche para no interrumpir la circulación de las mercancías. Agradezco sinceramente a todas estas personas que a pesar de estar en estado de emergencia, continúan trabajando, continúan sus negocios para asegurar nuestra subsistencia.

Muchos de los empleados de establecimientos para cuidado de personas mayores, niños, etc., continúan trabajando para aquellos que requieren de sus servicios tomando cuidadosamente las precauciones para prevenir la infección. Si no se mantiene firmemente la infraestructura social como el suministro de electricidad, gas, agua, la recolección e incineración de basura, los servicios de ferrocarriles, etc., nuestras vidas no se pueden sustentar. Hay personas que se esfuerzan día y noche para brindar estos servicios. Sin estas personas, nosotros no podríamos vencer esta lucha a largo plazo contra el virus. Les agradezco profundamente a todas estas personas que brindan apoyo en esta lucha contra un temible enemigo invisible.

Agradezco nuevamente a toda la población por responder a la solicitud de abstinencia de salir para lograr la meta de reducir como mínimo un 70 % y en lo posible un 80 % el contacto con otras personas.

También hay operadores empresariales que colaboran enormemente estableciendo como regla general el trabajo desde el hogar, entre otras medidas.

Sin embargo, la cantidad de nuevas personas infectadas por día todavía no se reduce. En Tokio, hoy se informó que el número de casos de infección ha superado las 200 personas, la máxima cantidad hasta ahora. Es una situación sumamente difícil.

Las personas que salen de casa los días de semana en las ciudades se han reducido aproximadamente un 60 % en los alrededores de Shibuya, Tokio, y aproximadamente un 70 % en los alrededores de Umeda, Osaka, a comparación de lo observado antes de la propagación de la infección, pero aún no se ha alcanzado la meta. A menos que logremos reducir el contacto entre personas como mínimo un 70 % y en lo posible un 80 %, será difícil reducir considerablemente el número de nuevas personas infectadas por día.

El número total acumulado de personas infectadas ya se está acercando a casi 3.000 en Tokio. En Osaka ha superado las 1.000 personas. Se promueven en diferentes lugares las

medidas para que los pacientes leves convalezcan en hoteles u otros establecimientos, pero la situación de los sitios de atención médica es alarmante. Las vidas que normalmente se salvan no se podrán salvar. Está llegando al límite la carga física y mental de los médicos y enfermeros que trabajan en primera línea en constante riesgo de infección.

Les solicito nuevamente a todos, por favor, absténganse de salir, eviten el contacto con otras personas lo más que puedan. Eso protegerá los sitios de atención médica y protegerá muchas vidas. Y, por lo tanto, esto los protegerá a ustedes mismos y a sus seres queridos. Todo depende de las acciones de todos y cada uno de nosotros.

Ayer he decidido ampliar las áreas sujetas a la declaración de estado de emergencia a todo el país y no solo a las siete prefecturas. Luego de recibir la conformidad de los expertos del Comité Consultivo, incluyendo el director Omi, lo decidimos en el Cuartel Nacional de Contramedidas.

Se están confirmando infecciones grupales llamadas clústeres de forma inminente en diversas partes de todo el país. El análisis de los expertos sobre esta situación indica que hay posibilidad de que la relajación observada durante los tres días festivos seguidos de marzo haya hecho que la infección se ampliara a todo el país con el traslado de personas desde las zonas urbanas hacia otras las regiones.

Además, en las siete prefecturas como Tokio y Osaka, donde los gobernadores ya están emitiendo las solicitudes de cierre de negocios, se indica que en algunos lugares se observan movimientos de personas hacia otras regiones, es decir, una "evacuación por coronavirus". Dentro de poco llegará el descanso del Golden Week, y debemos evitar de todas formas que surja un flujo de personas desde las zonas urbanas que registran muchas personas infectadas hacia otras regiones. Eso seguramente generará una propagación acelerada y de nivel nacional que es la situación que más se debe temer.

Como ya mencioné en la conferencia de prensa de la semana pasada, en las regiones hay muchas personas de edad avanzada cuyo riesgo de agudización de los síntomas es alto. Si el riesgo de contagio aumenta, será una gran carga para los servicios médicos locales con la posible consecuencia de generar un inmenso impacto en la vida de la población y la economía nacional.

Para evitar esta situación, adelantándonos al largo puente vacacional, será necesario solicitar también el cierre de servicios a los establecimientos turísticos de cada región. Por lo cual, en esta ocasión, hemos ampliado la aplicación de la declaración de estado de emergencia a todo el país para que en cada región se puedan implementar medidas necesarias ante el estado de emergencia para prevenir el movimiento de personas, y así, la afluencia de personas.

El período será el mismo que se ha indicado hasta ahora, es decir, hasta el 6 de mayo, día en que finaliza el descanso largo de Golden Week. Durante 20 días más, continuaremos luchando en esta batalla contra este virus, unidos en todo Japón. Colaborando y coordinando con las prefecturas de todo el país, pensamos aplicar todas las medidas posibles para proteger su salud y vida.

En esta ocasión, ampliamos la declaración de estado de emergencia a todo el país y solicitamos la colaboración a toda la población. El impacto de la infección se ha prolongado y toda la población está en una difícil situación. Se prevé una larga batalla y para superar esta lucha contra el virus es importante, más que nada, una solidaridad entre toda la población.

Lo superaremos juntos con toda la población. Con este deseo, decidí otorgar un subsidio de 100.000 yenes por persona para toda la población de todo el país de forma uniforme. Se había considerado otorgar un subsidio de 300.000 yenes por familia exclusivamente a aquellas en situación difícil debido a una notable reducción de los ingresos, pero tras diferentes opiniones que nos llegaron de la población y teniendo en cuenta las opiniones del partido gobernante y la oposición, decidí ampliar más los beneficiarios del subsidio.

Con esto, el monto total del subsidio en efectivo se ampliará considerablemente de 6 billones de yenes previstos a una escala superior a 14 billones de yenes. Debido a que se requerirá preparar nuevamente el presupuesto complementario, tomará aproximadamente una semana más de tiempo, por lo que solicito la cooperación para la aprobación inmediata en el Congreso.

Esta confusión creada en el proceso que terminó con esta decisión se debe a mi responsabilidad, y les pido sinceras disculpas a toda la población.

Estoy decidido a cumplir, también en adelante, con la responsabilidad de siempre formar el mejor juicio y hacer todo lo posible teniendo como máxima prioridad la salud y la vida de la población y escuchando atentamente sus opiniones en esta circunstancia donde la situación cambia dramáticamente día a día. Realizaremos todos los esfuerzos en el gobierno cooperando con los gobiernos locales y organizaciones relacionadas que se dedicarán a la ejecución de este subsidio para que el dinero en efectivo les llegue lo más rápido posible.

En la crisis anterior por la bancarrota de Lehman Brothers, cuando repartimos el subsidio de monto fijo en forma uniforme a toda la población, se requirió un período de tres meses solo para enviar la notificación a todos los ciudadanos. Por este motivo, esta vez, para priorizar la velocidad y desde el punto de vista de evitar el aumento de riesgo de infección por personas que acuden aglutinadas para realizar la solicitud, pensamos realizar el trámite vía correo u online y no a través de las ventanillas de los municipios.

Con la ampliación de la declaración de estado de emergencia, las personas relacionadas a la industria de turismo, de restaurantes y de eventos de todo el país se enfrentarán a serias dificultades. Iremos ejecutando rápidamente el otorgamiento de subsidios en efectivo para dichos operadores empresariales. Se observan movimientos de reparto de gratificaciones de forma individual en algunos gobiernos locales que han hecho la solicitud de cierre de negocios. Por parte del gobierno central, iremos brindando un apoyo amplio a nivel nacional no solamente a aquellos que se les solicitó el cierre de negocios y que aceptaron esta solicitud, sino también a los operadores empresariales que sufrieron la reducción de sus ventas debido a esta infección.

El gobierno central irá otorgando subsidios en efectivo de un máximo de 2.000.000 de yenes para las pymes y 1.000.000 de yenes para los operadores empresariales individuales incluyendo a los trabajadores independientes (freelance).

Además, pienso que para muchas personas se están acercando las fechas de pago de impuestos, por lo cual aplicaremos una moratoria de pago de impuestos y seguro social para que puedan utilizar los fondos disponibles para continuar su negocio.

El gobierno hará todo lo posible para brindar apoyo a las personas que realmente se están esforzando con todas las garras en esta difícil situación y que están trabajando hasta agotarse para seguir adelante. No dejaremos que sus esfuerzos sean en vano. Superemos juntos esta situación de emergencia.

En estos días se informan sucesivamente la generación de clústeres en hospitales e infecciones intrahospitalarias, y estamos observando atentamente esta situación con mucha preocupación. Todos los médicos, enfermeros, auxiliares de enfermería, y demás personal hospitalario, los técnicos de análisis clínicos, y el personal de los centros de sanidad, todas estas personas se encuentran ahora en primera línea para esta lucha contra el virus sometidas a un ambiente duro en constante riesgo de infección.

Para afrontar esta realidad, el Estado, en cooperación con los gobiernos locales, enviará a los sitios de atención médica la mayor cantidad posible de materiales de protección necesarios para la prevención de infecciones. Abasteceremos batas médicas y mascarillas de alto rendimiento, entre otros, con la colaboración completa del sector industrial. Desde esta semana, como medida anticipada, se han permitido las consultas online incluyendo la primera consulta. También para reducir los riesgos de infecciones intrahospitalarias, queremos que todos utilicen activamente este sistema de consultas telefónicas y online. Con la cooperación de las asociaciones de médicos de diferentes lugares, instalaremos centros de análisis clínicos. Cuando se considere necesario por los médicos de familia, se tomará la muestra directamente en este centro para enviarla a un laboratorio privado, aliviando de esta forma la carga de los centros de sanidad, etc.

Para afrontar esta dura situación actual, hasta ahora el Estado ha movilizó las Fuerzas de Autodefensa de un total de más de 13.000 personas, brindando apoyo al traslado, etc., de los pacientes leves hacia los establecimientos de alojamiento designados por los gobiernos locales. Realizaremos esfuerzos para reducir la carga de los sitios de atención médica concentrando los recursos médicos para los pacientes graves.

Iremos mejorando firmemente las condiciones, por ejemplo, duplicando el índice de compensación por servicios clínicos y médicos, para los médicos, enfermeros y todo el personal médico que ahora y precisamente en este momento se encuentran salvando las vidas de los pacientes graves dedicándose con esmero a brindar los tratamientos para proteger sus vidas.

Nosotros podemos expresar nuestros profundos sentimientos de respeto y agradecimiento a estas personas que en los sitios de atención médica se enfrentan a esta realidad luchando con todas sus fuerzas. En diversas partes del país se toman acciones para demostrar el sentimiento de gratitud al personal médico que se enfrenta con todas sus fuerzas a esta difícil situación actual, dedicándole aplausos o iluminación especial. Muchísimas gracias.

Pero hay más cosas que nosotros podemos hacer. No solamente nos enfrentamos a esta realidad actual frente a nosotros, sino también podemos cambiar el futuro. Si todos nosotros evitamos ahora salir sin necesidad ni urgencia, podremos reducir drásticamente el número de nuevas personas infectadas de aquí a dos semanas. Y esto sin duda reducirá la carga de los sitios de atención médica. Ahora precisamente es el momento que determina la situación de los sitios de atención médica de aquí a dos semanas. El futuro depende de nuestras acciones presentes. Para brindar apoyo a los sitios de atención médica, reduzcan dicha carga. Cambien el futuro con su esfuerzo. Les ruego su cooperación en esta situación de emergencia.

Esto es todo por mi parte.